

**Shandon Cryochrome™**  
**Frozen Section Embedding Compounds**



**Thermo**  
ELECTRON CORPORATION

Anatomical Pathology USA  
Clinical Diagnostics  
171 Industry Drive  
Pittsburgh, PA 15275, USA  
Tel: 1-800-547-7429  
+1 412 788 1133  
Fax: +1 412 788 1138  
[www.thermo.com/shandon](http://www.thermo.com/shandon)

Anatomical Pathology International  
Clinical Diagnostics  
93-96 Chadwick Road  
Astmoor, Runcorn  
Cheshire, WA7 1PR, UK  
Tel: +44 (0) 1928 566611  
Fax: +44 (0) 1928 565845  
[www.thermo.com/shandon](http://www.thermo.com/shandon)

**SHANDON** frozen section embedding mediums are designed to aid in the identification of tissue samples in the cryostat.

**SHANDON CRYOCHROME™** consists of four bottles of frozen section embedding mediums, colored blue, pink, yellow and green. Tissue on each specimen holder is easily identified by the color of the frozen embedding medium. Color-coded microscope slides in matching colors are also available. Shandon also offers this product in a clear formulation as **SHANDON CRYOMATRIX™**. Also available is **SHANDON M-1** embedding medium, designed to be used for section specimens that cut best at temperatures around -12° to -14° C.

## FOR IN VITRO DIAGNOSTIC USE

### STORAGE

Keep containers closed when not in use.

### SHELF LIFE

Four (4) years. After opening, 6 months if kept tightly capped.

---

## WARNINGS AND PRECAUTIONS

See Material Safety Data Sheets for warnings and precautions, as well as R & S code definitions. The following symbols are used on the product labels and packaging:



Definitions are at the rear of this booklet

---

**INSTRUCTIONS FOR USE:**

1. Cover the surface of the specimen holder with a thick layer of embedding medium. Use one color for each patient sample, or for each quadrant of a divided specimen.
2. Position and orient tissue on holder and press lightly to eliminate air bubbles beneath the tissue.
3. Apply additional embedding medium until the tissue is surrounded.
4. Freeze tissue to holder in usual manner until tissue and medium are firm. The color of the medium will lighten considerably but will still be easily identifiable.
5. Section in usual manner. If desired, place sections on microscope slides of the color matching the medium used for that specimen.
6. No special procedure is required to remove embedding medium from sections; it will dissolve in alcohol or aqueous solutions during the staining procedure.
7. To remove specimen from holder for further processing, dissolve medium in water and immediately place specimen in fixative.

**SHANDON** Einbettungsmittel für Gefrierschnitte dienen zur Unterstützung der Identifizierung von Gewebeprobe im Gefriermikrotom.

**SHANDON CRYOCHROME™** besteht aus vier Fläschchen mit Einbettungsmittel für Gefrierschnitte in den Farben blau, pink, gelb und grün. Das Gewebe auf jedem Objekthalter kann leicht über die Farbe des gefrorenen Einbettungsmittels identifiziert werden. Farbkodierte mikroskopische Objektträger in übereinstimmenden Farben sind ebenfalls erhältlich. Shandon bietet dieses Produkt auch in einer klaren Zusammensetzung unter dem Produktnamen **SHANDON CRYOMATRIX™** an. Das **SHANDON M-1** Einbettungsmittel ist ebenfalls erhältlich. Es wurde zur Herstellung von Probenschnitten entwickelt, die sich am besten bei Temperaturen von ca. -12 °C bis -14 °C schneiden lassen.

## ZUR IN- VITRO- DIAGNOSTIK

### LAGERUNG

Die Behälter bei Nichtgebrauch geschlossen aufbewahren.

### HALTBARKEIT

Vier (4) Jahre. Nach dem Öffnen 6 Monate lang haltbar, wenn das Produkt fest geschlossen gehalten wird.

---

## WARNHINWEISE UND SICHERHEITSMASSNAHMEN

Die Warnhinweise und Sicherheitsmaßnahmen sind im Sicherheitsdatenblatt sowie in den R- und S-Sätzen enthalten. Folgende Symbole finden auf den Produktetiketten und der Verpackung Verwendung:



Die Definitionen befinden sich auf der Rückseite der Gebrauchsanweisung.

---

## HINWEISE ZUM GEBRAUCH:

1. Die Oberfläche des Objekthalters mit einer dicken Schicht Einbettungsmittel bedecken. Für jede Patientenprobe sowie für jeden Quadranten der geteilten Probe jeweils eine Farbe verwenden.
2. Das Gewebe im Objekthalter positionieren, ausrichten und leicht andrücken, um die Luftbläschen unter dem Gewebe zu entfernen.
3. Weiteres Einbettungsmittel auftragen, bis das Gewebe eingebettet ist.
4. Das Gewebe am Objekthalter auf die übliche Art einfrieren, bis das Gewebe und Einbettungsmittel fest ist. Die Farbe des Einbettungsmittels wird erheblich heller, bleibt aber dennoch erkennbar.
5. Die Schnitte auf die übliche Art anfertigen. Falls erwünscht, die Schnitte auf die mikroskopischen Objektträger legen, deren Farbe mit der Farbe des Einbettungsmittels übereinstimmt, das für die jeweilige Probe verwendet wurde.
6. Zur Entfernung des Einbettungsmittels von den Schnitten ist kein besonderes Verfahren erforderlich; es löst sich während des Färbeverfahrens in alkoholischen oder wässrigen Lösungen auf.
7. Zur Entfernung der Probe vom Objekthalter, um diese weiter zu behandeln, das Einbettungsmittel in Wasser lösen und die Probe sofort in das Fixiermittel legen.

Los medios de incrustación para secciones congeladas **SHANDON** están destinados a facilitar la identificación de muestras de tejido en el criostato.

El **SHANDON CRYOCHROME™** consiste en cuatro botellas de medios de incrustación para secciones congeladas, de colores azul, rosado, amarillo y verde. El tejido de cada soporte de muestras puede identificarse fácilmente por el color del medio de incrustación congelado. También se comercializan portaobjetos de microscopio codificados con los mismos colores. Shandon también ofrece este producto en forma de preparado transparente con el nombre de **SHANDON CRYOMATRIX™**. También se comercializa el medio de incrustación **SHANDON M-1**, diseñado para utilizarse en muestras de secciones que se corten mejor a temperaturas de  $-12$  a  $-14$  °C.

## PARA USO EN DIAGNÓSTICOS IN VITRO

### ALMACENAMIENTO

Mantener los contenedores cerrados cuando no se utilicen.

### DURACIÓN DE ALMACENAMIENTO

Cuatro (4) años. Tras la apertura, 6 meses si los contenedores se mantienen bien cerrados.

---

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Consulte las hojas de datos de seguridad de materiales para saber las advertencias y precauciones, así como la definición de los códigos de riesgos y seguridad. En las etiquetas y envases de los productos se utilizan los siguientes símbolos:



Su definición se detalla al final de este folleto.

---

## **INSTRUCCIONES DE USO:**

1. Cubra la superficie del soporte de muestras con una capa gruesa de medio de incrustación. Utilice un color para cada muestra de paciente, o para cada cuadrante de una muestra dividida.
2. Coloque y oriente el tejido en el soporte y presione ligeramente para eliminar las burbujas de aire que pueda haber debajo del tejido.
3. Aplique más medio de incrustación hasta que el tejido quede rodeado.
4. Congele el tejido en el soporte de la manera habitual hasta que el tejido y el medio estén firmes. El color del medio se aclarará bastante, pero se mantendrá fácilmente identificable.
5. Seccione la muestra de la manera habitual. Si lo desea, coloque las secciones en portaobjetos de microscopio del mismo color que el del medio utilizado para esa muestra.
6. No se precisa ningún procedimiento especial para retirar el medio de incrustación de las secciones; se disolverá en alcohol o en soluciones acuosas durante el procedimiento de tinción.
7. Para retirar la muestra del soporte para su preparación posterior, disuelva el medio en agua y coloque inmediatamente la muestra en fijador.

Les milieux d'inclusion pour coupes congelées de **SHANDON** sont conçus pour faciliter l'identification des échantillons de tissus dans le cryostat.

LE **CRYOCHROME™ DE SHANDON** comprend quatre flacons de milieux d'inclusion pour coupes congelées, de différentes couleurs : bleu, rose, jaune et vert. Les tissus présents sur chaque porte-échantillon sont facilement identifiés grâce à la couleur du milieu d'inclusion congelé. Des lamelles de microscope aux codes couleurs correspondants sont également disponibles. Shandon propose également ce produit sous la forme d'une formulation transparente, le **CRYOMATRIX™ DE SHANDON**. Le milieu d'inclusion **SHANDON M-1** est également disponible : il est conçu pour être utilisé avec des échantillons de coupes qui se découpent de façon optimale à des températures comprises entre -12° et -14° C.

## **POUR UN USAGE DIAGNOSTIQUE IN VITRO**

### **CONSERVATION**

Garder les récipients fermés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

### **DUREE DE CONSERVATION**

Quatre (4) ans. Après ouverture, il peut être conservé 6 mois s'il est hermétiquement fermé.

---

## **AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS**

Se reporter aux avertissements et précautions des fiches toxicologiques, ainsi qu'aux définitions de codes R et S qu'elles contiennent. Les symboles utilisés sur les étiquettes et les emballages des produits sont les suivants :



Leurs définitions figurent au dos de cette brochure.

---

## NOTICE D'UTILISATION :

1. Recouvrir la surface du porte-échantillon d'une couche épaisse de milieu d'inclusion. Utiliser une couleur par échantillon patient ou par quadrant d'un échantillon divisé.
2. Positionner et orienter les tissus sur leur support et appuyer légèrement pour éliminer les bulles d'air prises sous les tissus.
3. Appliquer davantage de milieu d'inclusion jusqu'à inclure complètement les tissus.
4. Congeler les tissus sur le porte-échantillon selon la méthode habituelle jusqu'à ce que les tissus et le milieu deviennent fermes. La couleur du milieu s'éclaircira considérablement mais sera toujours facilement reconnaissable.
5. Découper selon la méthode courante. Si on le souhaite, placer les coupes sur des lamelles de microscope dont la couleur correspond au milieu utilisé pour l'échantillon en question.
6. Aucune procédure particulière n'est requise pour éliminer le milieu d'inclusion des coupes : il se dissoudra dans l'alcool ou dans des solutions aqueuses pendant la coloration.
7. Pour retirer l'échantillon de son support afin de poursuivre le traitement, dissoudre le milieu dans l'eau et placer immédiatement l'échantillon dans le fixateur.

I mezzi di inclusione di sezioni congelate **SHANDON** sono studiati per agevolare l'identificazione dei campioni di tessuto nel criostato.

**SHANDON CRYOCHROME™** è costituito da quattro flaconi di composti per inclusioni congelate di colore blu, rosa, giallo e verde. Il tessuto su ogni porta campione è facilmente identificabile dal colore del mezzo di inclusione congelato. Sono inoltre disponibili vetrini di microscopio nei colori corrispondenti. Shandon offre anche il prodotto in una formulazione trasparente denominata **SHANDON CRYOMATRIX™**. Infine, è disponibile il mezzo di inclusione **SHANDON M-1**, studiato per l'uso con campioni con temperatura di sezionamento ottimale da -12° a -14° C.

## PER USO DIAGNOSTICO IN VITRO

### CONSERVAZIONE

Mantenere i contenitori chiusi quando non vengono utilizzati.

### DURATA DI CONSERVAZIONE

Quattro (4) anni. Dopo l'apertura, se ermeticamente chiuso il prodotto dura 6 mesi.

---

## AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Per Avvertenze e Precauzioni, consultare le Schede di sicurezza e le definizioni di codice R & S. Su etichette e confezione del prodotto sono utilizzati i simboli seguenti:



Le definizioni sono riportate sul retro del presente opuscolo

---

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Coprire la superficie del porta campione con uno spesso strato di Cryomatrix™. Utilizzare un colore per ogni campione o per ogni porzione di campione, in caso di campione diviso.
2. Posizionare e orientare il tessuto sul porta campione, quindi esercitare una leggera pressione per eliminare le eventuali bolle d'aria.
3. Applicare uno strato supplementare di mezzo di inclusione fino a includere l'intera superficie del tessuto.
4. Congelare il tessuto sul porta campione nel modo consueto finché il tessuto e lo strato di mezzo di contrasto formano una superficie solida. Il colore del mezzo di inclusione si schiarirà rimanendo tuttavia facilmente identificabile.
5. Tagliare il campione secondo le modalità consuete. Se lo si desidera, posizionare le sezioni su vetrini di microscopio di colore corrispondente al mezzo utilizzato per il campione.
6. Non sono richieste procedure speciali per la rimozione del mezzo di inclusione dalle sezioni; si scioglierà in soluzioni alcoliche o acquose durante il processo di colorazione.
7. Per rimuovere il campione per le successive fasi di processamento, sciogliere Cryomatrix in acqua e trasferire immediatamente il campione nel fissativo.

